ENGLISH

CONVECTOR FAN HEATER

Description
1. Thermostat control
2. ON/OFF switch
3. Air output grid
4. Air inlet
5. Supporting wheels
6. Mounting bracket

SAFETY MEASURES

Before switching the unit on, read these instructions carefully.

- Use the unit only for its intended purposes as stated in this manual.
- Before using the appliance for the first time, make sure that the electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; connect it to the socket with a secure grounding.
- In order to avoid risk of fire, do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- In order to avoid network overloading, provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- When mounting the unit on the wall, place it in a way that the socket should be below the unit and easy to access.
- When mounting the unit on the wall, the distance from the floor should be not less than 15 cm, the distance from the front and upper panels till the objects should be not less than 50 cm, the distance from the side panels till the objects should be not less than 10 cm.
- When using the unit on the wall of the bathroom, the unit should be placed in a way that a person taking a shower could not reach the switch and the thermostat control.
- For additional protection you can install a residual current device with nominal current of operation not exceeding 30 mA into the mains wire installing, contact a specialist.
- Do not place the unit on the surfaces from which it can fall into a bath or other container filled with water.
- Provide that water does not get to the panel of the unit.
- If some water fell on the unit, before touching the unit take the plug out of the socket in order to avoid risk of electric shock.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the unit in the rooms where inflammable substances are kept or used.
- **Do not cover the unit during its operation.**
- Avoid blocking of the openings of the unit by any objects or interior elements of the room.
- Do not insert any foreign objects in the grids of the unit in order to avoid getting injuries and damaging the unit.
- Do not turn the unit over during its operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when the unit is used near children or disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all necessary instructions on safety measures and information about danger which can be caused by improper usage of the unit.
- When using the wheels, use the unit on the flat stable surface.
- Do not pull the unit by the power cord.
- Use only the accessories supplied.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if it is not being used and before cleaning.
- To remove dirt, use soft detergents, do not use abrasive substances.
- Let the unit cool down completely before taking the unit away for keeping or before cleaning.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children.
- The unit is intended for household usage only.

Preparing for operation

ATTENTION! Portable electric heaters are intended for additional rooms heating.
They are not meant for operation as main heating devices.

- Take the unit out of the packaging, which can be used for storage of the unit.
- Make sure that the switch (2) is in the "OFF" position.

Installation

Option 1 – Floor-mounted installation

- Insert the supporting wheels in the openings of the brackets and fasten them using the screws supplied with the unit.
- Turn over the unit.
- Fasten the brackets with the supporting wheels (5) using fastening screws.
- Set the unit on the supporting wheels (5).

Option 2 – Wall-mounted installation

Attention! Before drilling a hole in the wall, make sure that there is no electrical wiring at this place.

- When mounting the unit on the wall, place it in a way that the socket should be below the unit and easy to access. The distance from the floor should be not less than 15 cm, the distance from the front and upper panels till the objects should be not less than 50 cm, the distance from the side panels till the objects should be not less than 10 cm.
- Mark the place of the wall, insert supporting wheels (5) are not used.
- Remove the mounting bracket (6) from the rear panel of the fan heater; by unscrewing two screws fastening the bracket (6).
- Attach the mounting bracket (6) to the wall in a way that two lower openings should be at least 15 cm above the floor; mark the points for the holes.
- Drill the holes in the wall, insert expansion anchors in the holes and fasten the bracket (6) with the screws.
- Hang the fan heater on the bracket (6) and lock it using two screws.

Operation

- Insert the plug into the socket.
- Set the switch (2) to the "ON" position.
- Turn the thermostat control (1) to set the desired level of the room heating.
- When the temperature in the room falls below the temperature set by the thermostat control (1), the unit will start operating. When the preset temperature is reached, the unit will switch to the standby mode.
- To switch off the unit, set the thermostat control (1) to the "MIN" position, the switch – to the "OFF" position, and then unplug the unit.

Note:
- ***When using the unit for the first time, the heating element burns, some smoke and foreign odor can appear, it is normal.***
- ***Do not open the doors and the windows when the unit is operating. There should be good heat-insulation in the room; otherwise you will not get the desired results due to cold air flow.***

"Frost watch" function, the thermostat control in the "MIN" position

The heater has a function of switching on during a significant decrease of the air temperature.
Switching on the "Frost watch" function:

- Set the switch (2) to the "ON" position.
- Set the thermostat control to the left position – "MIN".
- The heater will switch on when air temperature falls to approximately +5°C.

Automatic release button

The fan heater is equipped with the auto release button when overheated.

- If the unit starts overheating, automatic thermal switch will be on.
- In this case immediately set the switch (2) to the "O" position.
- Take the plug out of the socket.
- Make sure that the input and output grids are unrestricted and nothing prevents air flow.
- Let the fan heater to cool off for about 20 minutes before switching it on again.
- Plug the appliance, set the room heating temperature again, by turning the thermostat control (1) till the "MAX" mark. If the unit does not switch on, it may mean that there are damages in the unit. In this case contact the authorized service center for repair.

Clean and care

- Before cleaning unplug the unit and let it cool down.
- Clean the unit regularly to avoid dust accumulation.
- Wipe the outer surface of the unit with a damp cloth. Do not use abrasive substances to remove dirt.
- Do not immerse the fan heater in water or any other liquids. Provide that liquid does not get into the fan heater case in order not to damage it or avoid electric shock.
- To clean the air output and input grids use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.
- After cleaning put the fan heater in the box and keep in a dry cool place out of reach of children.

Specifications

Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Power: 1500 W
Heating space: up to 20 sq.m

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

Вариант 1 – Напольная установка

Вариант 2 – Крепление к стене

DEUTSCH

HEIZLÜFTER

Beschreibung
1. Thermostatsteuerung
2. Schalter ON/OFF
3. Luftausströmgitter
4. Lufteinströmöffnung
5. Stützrolle
6. Aufhängevorrichtung

SICHERHEITSMASNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.

- Nutzen Sie die Mikrowelle nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schließen Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
Es ist nicht gestattet, mehrere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung gleichzeitig einzuschalten, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
Beim Aufhängen an der Wand ist das Gerät so unterzubringen, dass sich die Steckdose unter dem Gerät befinden und der freie Zugang dazu gewährleistet werden soll.
- Bei der Befestigung des Geräts an der Wand soll die Entfernung vom Boden nicht weniger als 15 mm, die Entfernung von der vorderen und oberen Platte bis zu Gegenständen nicht weniger als 50 cm und die Entfernung von den Seitenplatten bis zu Gegenständen nicht weniger als 10 cm betragen.
Beim Aufhängen an die Wand ist das Gerät so zu befestigen, dass die Person, die die Dusche nutzt, an den Schalter und Thermostatregler nicht langen könnte.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.
Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Oberflächen aufzustellen, von denen er in die Wanne oder einen anderen Wasserbehälter abstürzen könnte.
Lassen Sie nicht zu, dass das Wasser in die Steuerungsteilen kommt.
- Falls das Wasser ins Gerätinnere verbrennt **das Heizelement, es kann zur Entstehung des Rauches oder eines fremden Geruchs führen – es ist normal.**
Es ist nicht gestattet, Fenster oder Türen beim eingeschalteten Gerät zu öffnen. Der Raum muss gut wärmeisoliert sein, andernfalls kann das Gerät wegen der Zufuhr der kalten Luft unerfüllte funktionieren.

Funktion des Einfrierschutzes „Frost watch", Thermostatregler in der Position „MIN".

Der Heizlüfter ist mit der Funktion der automatischen Einschaltung bei der bedeutenden Senkung der Temperatur ausgestattet. Die Einschaltung der Funktion des Einfrierschutzes „Frost watch":

- Stellen Sie den Schalter (2) in die Position „ON/EIN".
Stellen Sie den Thermostatregler in die linke Endposition „MIN" ein.
Der Heizlüfter schaltet sich ein, wenn die Raumtemperatur bis ca. +5°C sinkt.

Funktion der automatischen Notausschaltung

Der Heizlüfter ist mit der Funktion der automatischen Notausschaltung ausgestattet.
Wenn das Gerät überhitzt wird, wird das Sicherungselement automatisch angesprochen.

- Stellen Sie in diesem Falle den Schalter (2) in die Position „0/AUS".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass Lufteinträts- und Luftausströmgitter des Geräts nicht durch fremde Gegenstände nicht gesperrt sind.
- Lassen Sie das Gerät ca. 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder anschalten.
- Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an, stellen sie die Stufe der Aufheizung des Raums mit dem Thermostatregler (1) bis zur maximalen Grenzlinie „MAX" erneut ein. Falls sich das Gerät nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass es eine andere Beschädigung hat. Bitte wenden Sie sich in diesem Falle an ein autorisiertes Kundenservicedienst, um das Gerät zu reparieren.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, und lassen Sie es komplett abkühlen.
Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um die Staubsammlung zu vermeiden.
Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
- Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung keine abrasiven Mittel.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit im Gehäuse des Geräts nicht eindringt, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden
Sie können den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz für die Reinigung der Lufteinträtts- und Luftausströmgitter nutzen.
- Legen Sie den Heizlüfter nach der Reinigung in die Verpackung herein, bewahren Sie ihn an einem trockenen für Kinder unzugänglichen Ort.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz
Leistung: 1500 W
Heizfläche: bis zu 20 qm

ACHTUNG! Tragbare elektrische Heizkörper sind für die zusätzliche Beheizung der Räume geeignet. Diese sind für die Nutzung als Hauptheizgeräte nicht geeignet.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, die zur Aufbewahrung des Geräts benutzt werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter (2) in der Position „OFF/AUS" befindet.

Montage

Variante 1 - Bodenmontage

- Setzen Sie die Stützrollen in die Öffnungen der Konsolen und befestigen Sie diese mit Müttern, die zum Lieferumfang gehören.
Drehen Sie das Gerät um.
- Befestigen Sie die Konsolen mit Stützrollen (5) mit Befestigungsschrauben.
Stellen Sie das Gerät auf die Stützrollen (5) auf.

Variante 2 - Aufhängevorrichtung

Achtung! Bevor Sie die Wand bohren, vergewissern Sie sich, dass keine Kabelleitung an dieser Stelle verlegt wurde.

- Bei der Befestigung an die Wand ist das Gerät so unterzubringen, dass sich die Steckdose unter dem Gerät befinden und der freie Zugang dazu gewährleistet werden soll. • Bei der Befestigung des Geräts an die Wand soll die Entfernung vom Boden nicht weniger als 15 cm, die Entfernung von der vorderen und oberen Platte bis zu Gegenständen nicht weniger als 50 cm und die Entfernung von den Seitenplatten bis zu Gegenständen nicht weniger als 10 cm betragen.
Stellen Sie das Gerät bei der Befestigung auf die Stützrollen (5) auf.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz abgeschaltet ist.
- Nehmen Sie die Aufhängevorrichtung (6) von der hinteren Platte des Heizlüfters ab, drehen Sie zwei Schrauben ab, die die Aufhängevorrichtung (6) befestigen.
Legen Sie die Aufhängevorrichtung (6) an die Wand so an, dass sich zwei unteren Löcher auf der Höhe 15 cm vom Fußboden befinden, merken Sie Löcherstellen an.
- Bohren Sie Löcher in der Wand und schrauben Sie Dübel ein und befestigen Sie die Aufhängevorrichtung (6) mit Schrauben.
- Hängen Sie den Heizlüfter an die Aufhängevorrichtung (6) auf und fixieren Sie diese mit zwei Schrauben.

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie den Schalter (2) in die Position „ON/EIN".
- Stellen Sie die gewünschte Aufheizungstemperatur des Raums durch das Drehen des Thermostatreglers (1) ein.
- Wenn die Raumtemperatur niedriger als die vom Thermostatregler (1) eingestellte Temperatur sein wird, wird das Gerät in Betrieb gesetzt. Beim Erreichen der eingestellten Temperatur schaltet sich der Wärmebleibt ein.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Thermostatregler (1) in die Position „MIN", stellen Sie den Schalter (6) in die Position „OFF/AUS", danach schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.

Anmerkung:
Beim ersten Einschalten verbrennt das Heizelement, es kann zur Entstehung des Rauches oder eines fremden Geruchs führen – es ist normal.
Es ist nicht gestattet, Fenster oder Türen beim eingeschalteten Gerät zu öffnen. Der Raum muss gut wärmeisoliert sein, andernfalls kann das Gerät wegen der Zufuhr der kalten Luft unerfüllte funktionieren.

Funktion des Einfrierschutzes „Frost watch", Thermostatregler in der Position „MIN".

Der Heizlüfter ist mit der Funktion der automatischen Einschaltung bei der bedeutenden Senkung der Temperatur ausgestattet. Die Einschaltung der Funktion des Einfrierschutzes „Frost watch":

- Stellen Sie den Schalter (2) in die Position „ON/EIN".
Stellen Sie den Thermostatregler in die linke Endposition „MIN" ein.
Der Heizlüfter schaltet sich ein, wenn die Raumtemperatur bis ca. +5°C sinkt.

Automatische Abschaltung

Der Heizlüfter ist mit der Funktion der automatischen Notausschaltung ausgestattet.
Wenn das Gerät überhitzt wird, wird das Sicherungselement automatisch angesprochen.

- Stellen Sie in diesem Falle den Schalter (2) in die Position „0/AUS".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass Lufteinträts- und Luftausströmgitter des Geräts nicht durch fremde Gegenstände nicht gesperrt sind.
- Lassen Sie das Gerät ca. 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder anschalten.
- Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an, stellen sie die Stufe der Aufheizung des Raums mit dem Thermostatregler (1) bis zur maximalen Grenzlinie „MAX" erneut ein. Falls sich das Gerät nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass es eine andere Beschädigung hat. Bitte wenden Sie sich in diesem Falle an ein autorisiertes Kundenservicedienst, um das Gerät zu reparieren.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, und lassen Sie es komplett abkühlen.
Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um die Staubsammlung zu vermeiden.
Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
- Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung keine abrasiven Mittel.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit im Gehäuse des Geräts nicht eindringt, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden
Sie können den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz für die Reinigung der Lufteinträtts- und Luftausströmgitter nutzen.
- Legen Sie den Heizlüfter nach der Reinigung in die Verpackung herein, bewahren Sie ihn an einem trockenen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

ACHTUNG! Tragbare elektrische Heizkörper sind für die zusätzliche Beheizung der Räume geeignet. Diese sind für die Nutzung als Hauptheizgeräte nicht geeignet.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, die zur Aufbewahrung des Geräts benutzt werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter (2) in der Position „OFF/AUS" befindet.

Montage

Variante 1 - Bodenmontage

- Setzen Sie die Stützrollen in die Öffnungen der Konsolen und befestigen Sie diese mit Müttern, die zum Lieferumfang gehören.
Drehen Sie das Gerät um.
- Befestigen Sie die Konsolen mit Stützrollen (5) mit Befestigungsschrauben.
Stellen Sie das Gerät auf die Stützrollen (5) auf.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschritten 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР КОНВЕКТОРНЫЙ

Описание
1. Регулятор термостата
2. Выключатель ON/OFF
3. Решетка выходящего воздуха
4. Входное отверстие воздуха
5. Опорные колесики
6. Кронштейн для крепления на стене

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением прибора внимательно прочитайте данную инструкцию.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следить, чтобы к розетке, в которую включен данный тепловентилятор, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- При подвешивании устройства на стену оно должно размещаться таким образом, чтобы розетка находилась ниже устройства, и доступ к ней должен быть свободный.
- При креплении устройства на стену расстояние от пола должно быть не менее 15 см, расстояние от передней и верхней панелей до предметов – не менее 50 см, расстояние от боковых панелей до предметов – не менее 10 см.
- При использовании устройства на стене ванной комнаты устройство должно располагаться таким образом, чтобы человек, принимающий душ, не мог дотянуться до выключателя и регулятора термостата.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство без срабатывания (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания данной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту.
- Запрещается размещать прибор на поверхности, с которых он может упасть, в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Не допускайте попадания воды на панель устройства.
- Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, выньте вилку сетевого шнура из розетки, чтобы избежать риска поражения током.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не эксплуатируйте устройство в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- **Запрещается накрывать прибор во время его работы.**
- Избегайте блокировки отверстий устройства какими-либо предметами или элементами интерьера помещения.
- Запрещается вставлять любые посторонние предметы в решетки устройства во избежание получения травм или повреждения устройства.
- Не перевораживайте прибор во время эксплуатации.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательными в тех случаях, когда устройством используется рядом с детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- При использовании колесиков, используйте прибор на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается перемещать устройство за электрический сетевой шнур.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями, а также острыми кромками.
- Запрещается наматывать сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается включать прибор, если проведен электрический шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает со сбоями, либо в случае его повреждения. В подобной ситуации следует обратиться в сервисный центр для проверки и ремонта устройства. Не ремонтируйте устройство самостоятельно.
- Всегда отключайте прибор от сети, выньте сетевую вилку из розетки, если не пользуетесь им, или перед чисткой.
- Для удаления загрязнений применяйте мягкие чистящие средства, не используйте абразивные моющие средства.
- Перед тем как убрать устройство на хранение, или перед чисткой, дайте ему остыть.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.

Подготовка к работе

ВНИМАНИЕ! Переносные электрические обогреватели предназначены для дополнительного обогрева помещений. Они не рассчитаны на работу в качестве основных обогревательных приборов.

- Выньте устройство из упаковки, которая может быть использована для хранения устройства.
- Убедитесь, что выключатель (2) находится в положении «OFF/выкл».

Установка

Вариант 1 – Напольная установка

- Вставьте опорные колесики в отверстия кронштейнов и закрепите их при помощи гаек, входящих в комплект поставки.
- Переверните устройство.
- Закрепите кронштейны с опорными колесиками (5) при помощи крепежных шурупов.
- Поставьте устройство на опорные колесики (5).

Вариант 2 – Крепление к стене

Внимание! Перед тем как сверлить отверстие в стене убедитесь в отсутствии в этом месте электрической проводки.

- При креплении устройства на стену оно должно размещаться таким образом, чтобы розетка находилась ниже устройства, и доступ к ней должен быть свободный. Расстояние от пола должно быть не менее 15 см, расстояние от передней и верхней панелей до предметов – не менее 50 см, расстояние от боковых панелей до предметов – не менее 10 см.
- При креплении обогревателя на стену опорные колесики (5) не используются.
Убедитесь, что устройство выключено и отключено от сети.
- Снимите крепежный кронштейн (6) с задней панели обогревателя, открутив два шурупа, фиксирующих кронштейн (6).
Приложите крепежный кронштейн (6) к стене таким образом, чтобы два нижних отверстия находились на высоте не менее 15 см от пола, отметьте места под отверстия.
- Просверлите отверстия в стене, вставьте в отверстия дюбеля и закрепите кронштейн (6) шурупами.
Подвесьте обогреватель на кронштейн (6) и зафиксируйте его двумя шурупами.

Эксплуатация

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Установите выключатель (2) в положение «ON/вкл».
- Поворотом регулятора термостата (1) установите желаемый уровень нагрева помещения.
- Когда температура в помещении станет ниже установленной регулятором термостата (1), устройство начнет работать. По достижении заданного температурного уровня устройство перейдет в режим ожидания.
- Для выключения устройства установите регулятор термостата (1) в положение «MIN», выключатель – в положение «OFF/выкл», после чего отключите прибор от сети.

Примечание:
- ***При первом включении нагревательный элемент обгорает, поэтому возможно появление небольшого дыма или запаха постороннего запаха, это нормальное явление.***
- ***Не открывайте при работающем устройстве окна или двери. В помещение должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае работа устройства не принесет желаемых результатов из-за притока холодного воздуха.***

Функция предотвращения замерзания «Frost watch», регулятор термостата в положении «MIN».

Обогреватель снабжен функцией включения при значительном снижении температуры воздуха. Включение функции предотвращения замерзания «Frost watch»:

- Установите выключатель (2) в положение «ON/вкл».
- Установите регулятор термостата в крайнее левое положение – «MIN» .
Обогреватель включится, когда температура воздуха опустится до температуры приблизительно +5°С.

Функция автоматического аварийного отключения

Обогреватель оснащен функцией автоматического аварийного отключения.
Если прибор начнет перегреваться, то сработает термостатический термопредохранитель.

- В этом случае немедленно установите выключатель (2) в положение «O/выкл».
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
Убедитесь, что решетки входящего и выходящего воздуха свободны, и ничто не мешает потоку воздуха.
- Дайте прибору охладиться в течение приблизительно 20 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите прибор к электрической сети, установите заново степень нагрева помещения, повернув регулятор термостата (1) до отметки «MAX» . Если прибор не включается, это может означать, что в обогревателе имеется другое повреждение. В этом случае необходимо обратиться в сервисный центр для ремонта прибора.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Регулярно проводите чистку устройства во избежание скопления пыли.
- Протрите внешнюю поверхность устройства влажной тканью. Для удаления загрязнений не используйте абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус обогревателя в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки решеток входящего и выходящего воздуха можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.
- После чистки поместите тепловентилятор в упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.

Технические характеристики

Электропитание: 230 В ~ 50 Гц
Мощность: 1500 Вт
Площадь обогрева: до 20 кв. м

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ЖЫЛУЖЕГІШТІ

Сипаттама
1. Термостат реттегіші
2. Сөндіргіш ON/OFF
3. Шығатын ауаның торы
4. Ауа кіретін саңылау
5. Тіреуіш дөңгелекшелер
6. Қабырғаға бекітуге арналған кронштейн

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Приборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен мұқият оқып шығыңыз.

- Құрылғыны нұсқаулықта суреттелгендей, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Приборды қосып, оны бірінші рет пайдаланбас бұрын, оның жерге кернеуінде сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Желі шнуры «еуроашаемен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған розеткаға сұғыңыз.
- Өрт қаупін тудырмау үшін приборды электр желісіне қосқан кезде өткізгіш сымдарын пайдаланбаңыз.
- Электр желісінде артық кернеу түсірмес үшін осы жылжнедегіткіші қосылған розеткаға басқа үлкен қуатты тұтынатын электр приборларын қоспаңыз задействованы.
- Құрылғыны қабырғаға ілген кезде оның розеткасы құрылғыдан төмен тұрсын, оған еркін қол жетіперге болатындай етіп орнатылуына көңіл бөлуіңіз керек.
- Құрылғыны қабырғаға бекіткен кезде еденнен құрылғы жоғарысына дейінгі ара 15 см-ден кем болмауы керек, алдыңғы және үстіңгі панелден затқа дейінгі аралық 50 см-ден кем болмауы керек, бүйір панелдерінен заттарға дейінгі қашықтық 10 см-ден кем болмауы керек.
- Жылжытқышы қабырғаға бекітken кезде тіреуіш дөңгелекшелер (5) қолданылмайды.
- Құрылғы сөндіргіш және жеңілден ажыратуды тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Бекітіш кронштейнді (6) жылжытқыштың артқы панелінен, кронштейнді (6) ұстап тұратын екі шұрпті бұрап шешіп алыңыз.
- Бекітіш кронштейнді (6) қабырғаға екі төменгі саңылауы еденнен кемінде 15 см жоғары тұратындай етіп тіреңіз де, саңылаулары ашылатын орнын белгілеп қойыңыз.
- Қабырғаны бұрғылаңыз да, саңылауға дюбель шегені салып кронштейнді (6) шұріптерімен бекітіңіз.
- Жылжытқышты кронштейнге (6) ілініп де оны екі шұріппен бекітіңіз.

Пайдалану

- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз.
- Сөндіргішті (2) «ON/қосу» күйіне орнатыңыз.
- Термостат реттегішін (1) бұрай отырып, бөлмені жылыту деңгейін белгілеңіз.
Бөлмедегі температура термостат реттегішімен (1) орнатылған температурадан төмен болған кезде құрылғы қосылады. Белгіленген температураға жеткен кезде құрылғы күту режиміне ауысады.
- Құрылғыны сөндіру үшін, термостат реттегішін (1) «MIN», сөндіргішті – «OFF/сөнд.» күйіне орнатыңыз, одан кейін приборды желіден сұрыңыз.

Ескертпе:
- *Приборды алғаш қосқан кезде қыздырғыш элементтер күйеді, осы кезде аздаған түтін мен ерекше иіс пайда болуы мүмкін - бұл қалыпты жағдай.*
- *Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есік пен терезені ашпаңыз. Бөлмеде жақсы жылу оқшаулау болуы керек, кәдімгідей жағдайда, құрылғы суық ауаның ағыны салдарынан қалаған нәтижеге қол жеткізу мүмкін болмай қалады.*

«Frost watch» қатуды растайтын функциясы, термостат реттегіші «MIN» күйінде

Жылытқыш ауа температурасы едәуір төмендеп кеткен жағдайда қосылу функциясымен жабдықталған.
«Frost watch» қатудың алдын алу функциясының қосылуы:

- Сөндіргішті (2) «ON/қос.» күйіне орнатыңыз.
- Термостат реттегішін сол жақ шеткі күйге – «MIN» орнатыңыз.
Ауа температурасы шамамен +5°С-ге төмендегенде кезде жылытқыш қосылады.

Апаттық өздігінен ажырау функциясы

Жылытқышапаттық өздігінен ажырау функциясымен жабдықталған.

- Сөндіргішті (2) «ON/қос.» күйіне орнатыңыз.
- Термостат реттегішін сол жақ шеткі күйге – «MIN» орнатыңыз.
Ауа температурасы шамамен +5°С-ге төмендегенде кезде жылытқыш қосылады.

Ауаны тазарту және ұстау

- Тазалаудан бұрын приборды желіден ажыратып, оны суытып алыңыз.
- Шаң жиналып қалмас үшін, приборды үнемі тазалап отырыңыз.
- Құрылғының сыртқы бетін ылғал матамен сүртіңіз. Кірлерін кетіру үшін қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Жылытқыштың корпусын суға немесе басқа да сұйықтықтарға салуға тыйым салынады, электр тоғының соғу қаупін болдырмау үшін прибордың корпусына судың түсін кетуін болдырмаңыз.
- Ауа кіретін және шығатын саңылауды тазалау үшін шаңсорғышты тиісті ұштығымен пайдаланыңыз.
- Тазаланған кейін жұмыс жеңілдеткіш қорғанысы сатылатын тиісті ұштығымен пайдаланыңыз.
- Приборды пайдаланбайтын болғанда, жұмыс істемейтін уақытта, құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтауға алып қойыңыз.

Техникалық деректер

Электр қоректі: 230 В ~ 50 Гц
Қуаты: 1500 Вт
Жылыту ауданы: до 20 кв. м

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайлары қарасып жатқан бөлшектер дүкеннен тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттіліктің шағымдалған жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді неізді Мінбеттемелер 89/336/ЕЕС Директивасын ерікелеріне енізілген Тамаша Ережелерділ Реттеуші (73/23 ЕЕС)

Acest produs corespunde cerinţelor EMC, Intocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

ROMÂNĂ

TERMOVENTILATOR

Descriere
1. Regulatorul termostatului
2. Comutator ON/OFF
3. Plasa de ieşire a aerului
4. Orificiul de intrare a aerului
5. Roţi de suport
6. Suport pentru montare pe perete

MĂSURI DE SECURITATE

Înainte de a conecta dispozitivul citiţi cu atenţie această instrucţiune.

- Utilizaţi dispozitivul doar în scopuri cuvenite, conform instrucţiunii.
- Înainte de conectarea aparatului, asiguraţi-vă că tensiunea în reţeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Cablul electric este dotat cu o fişă de tip „euro"; conectaţi-o la priză cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariţie a incendiului nu utilizaţi manşon de reducţie la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Pentru a evita supratensiunii în reţeaua electrică, urmăriţi ca în priza în care este conectat termoventilatorul să nu fie conectate alte dispozitive cu consum sporit de tensiune.
- În caz de montare a dispozitivului pe perete acesta trebuie amplasat astfel, încât priza să se afle mai jos de aparat şi accesul la priză trebuie să fie liber.
- În caz de montare a dispozitivului pe perete, distanţa până la podea trebuie să fie de cel puţin 15 cm, distanţa de la panoul superior şi cel inferior al dispozitivul până la orice obstacole trebuie să fie nu mai mică de 50 cm, iar distanţa de la panourile laterale – nu mai puţin de 10 cm.
- În caz de montare a dispozitivului pe peretele din camera de baie, acesta trebuie amplasat astfel, încât persoana care face duş să nu poată ajunge la comutator şi la termostatul termostatului.
- Pentru protecţie suplimentară este recomandabil să instalarea unui disjunctor de protecţie (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică a camerei de baie; pentru instalare adresaţi-vă unei persoane autorizate.
- Se interzice plasarea dispozitivului pe suprafeţe de pe care acesta ar putea cădea în cada sau în alte recipiente cu apă.
- Nu permiteţi contactul panoului de comandă al dispozitivului cu apa.
Dacă pe carcasa dispozitivului a nimerit apa, înainte de a vă atinge de el extrageţi fişa electrică din priză, pentru a evita riscul electrocutării. Este interzisă utilizarea dispozitivului în afara încăperilor.
- Nu exploataţi dispozitivul în Încăperi unde sunt stocate sau se utilizează substanţe uşor inflamabile.
- **Se interzice acoperirea dispozitivului în timpul funcţionării lui.**
- Evitaţi obturarea orificiilor dispozitivului cu obiecte

ČESKÝ

TEPELNÝ VENTILÁTOR

Popis

1. Regulátor termostatu
2. Vypínač ON/OFF
3. Rošt východu vzduchu
4. Vstupní otvor vzduchu
5. Nosné kolečky
6. Konzola pro nástěnné upevnění

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před spuštěním přístroje pozorně pročtěte předepsanou směrnici.

- Použijte vybavení jen v jeho přímém účelu, jak stanoveno v daném předpisu.
- Před prvním spuštěním se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí přístroje.
- Síťová šňůra zaopatřená v « eurovidlici », připojujte její do zásuvky, obsahující spolehlivý kontakt uzemnění.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení přístroje do elektrické zásuvky.
- V zamezení přetížení v elektrické síti pozorujte, aby k zásuvce, do které připojený tepelný ventilátor, ne byli připojení další elektrické vybavení s velkou spotřebou.
- Při zavěšení vybavení na stěnu, ono je musí rozkládat se tak, aby zásuvka byla nižší než vybavení i přístup k ní byl svobodný.
- Při upevňování vybavení na stěnu vzdálenost od podlahy má se být neméně 15 cm, a také vzdálenost od přední i vrchní panely do předmětů má se být neméně 50 cm, vzdálenost od boční panely do předmětů – neméně 10 cm.
- Při upevňování ohřívače na stěnu, nosné kolečka (5) ne užívají se.
- Přesvědčte se, že vybavení vypnuté a odpojené od sítě.
- Demontujte upevňovací konzolu (6) se zadní desky ohřívače, odkroutiv dva šrouby, fixujících konzolu (6).
- Přiložte upevňovací konzolu (6) do stěny tak, aby dva nižších otvorů nacházeli se ve výšce neméně 15 cm od podlahy, označte místa do otvorů.
- Provrtejte otvory v stěně, vložte do otvorů hmoždíky a upevněte konzolu (6) šrouby.
- Zavěste ohřívač na konzolu (6) a zafixujte jeho dvěma šrouby.

Vykofisťování

- Vložte vidlice síťové šňůry do zásuvky.
- Ustavte vypínač (2) do pozice «ON/zap».
- Obratem regulátoru termostatu (1) vložte požadovanou úroveň ohřevu prostoru.
- Kdy teplota vzduchu klesne pod ustavenou regulátorem termostatu (1) teplotu, vybavení začne pracovat. Po dosažení ustavené teploty vybavení přejde do režimu čekání.
- Pro vypnutí vybavení, vložte regulátor termostatu (1) do pozice «MIN», vypínač – do polohy «OFF/vyp», a pote odpojte přístroj od sítě.

Poznámka:

- ***Při prvním zapojení topnice ohořívá, proto je možná objevení ne velkého množství kouří nebo cizího zoru, to je normální jev.***
- ***Ne odkrývejte při fungujícím zařízení okna nebo dveře. V místnosti má se být dobré tepelná izolace, v opačném případě práce vybavení ne přinese požadovaných výsledků, pro přítok chladného vzduchu.***

Funkce odvrácení zamrzaní „Frost watch", regulátor termostatu v pozice «MIN»

Ohřívač zaopatřený do funkci spuštění při značném sníženi teploty vzduchu.

Zapnutí funkci odvrácení zamrzaní „Frost watch":

- Ustavte vypínač (2) do polohy «ON/zap».
- Ustavte regulátor termostatu do krajní levé polohy – «MIN».
- Ohřívač se rozběhne, kdy teplota vzduchu klesne do teploty přibližně +5°C.

Funkce automatického nouzového odpojení

Ohřívač vybavený funkcí automatického nouzového odpojení.

Pokud přístroj načne přehřívat se, to spustí se samočinný tepelný chránič.

- V takovém případě bez meškání ustavte vypínač (2) do pozice «O/vyp».
- Vytáhněte vidlice síťové šňůry ze zásuvky.
- Přesvědčte se, že mříže vstupu a výstupu vzduchu jsou volné i ne nebrání pronudení vzduchu.
- Dejte přístroj ochladit během přibližně 20 minut, dříve než zapojuje jej znovu.
- Zapojte přístroj do elektrické sítě, ustavte znovu stupni ohřevu prostoru , obracením termostatu (1) do značky «MAX» . Pokud přístroj ne spouští, to je může znamenat, že v ohřívači je další poškození. V takovém případě nutno obrátit se v servisní středisko pro opravu přístroje.

Čištění a obsluha.

- Před čištěním odpojte přístroj od sítě i dejte mu vychladnout.
- Pravidelně vyčte čištění vybavení v zamezení nahromadění prachu.
- Prošlapte vnější povrch vybavení vlhkou látkou. Pro odstranění znečištění nepoužívejte brousících mycích prostředků.
- Nesmí se ponořovat těleso ohřívače ve vodu nebo jakékoliv další kapaliny, ne dopouštěje dopadu vody dovnitř pouzdra přístroje v zamezení rizika úhozu proudem.
- Pro čištění rostů vcházejícího i vycházejícího vzduchu lze využít odsávače prachu s příměrným nástavcem.
- Za čištění umístěte teploventilátor do baleni i uklidte na uschování v suché chladné místo, nepřístupné pro děti.

Technické charakteristiky

Napájení: 230 v ~ 50 Hz
Výkon: 1500 W
Plocha ohřevu: do 20 m2

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Příprava do provozu

POZOR! Přenosné elektrické ohřívače určené pro dodatečný ohřev prostorů. Oni ne určené do práce jako základní ohřívače přístrojů.

- Vytáhněte vybavení z adjustace, kterou možná použít pro skladování vybavení.
- Před prvním zapnutím se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí přístroje.
- Přesvědčte se, že vypínač (2) je ustaven do pozicí «OFF/vyp».

Instalování

Varianta 1 – Podlahové instalování

- Vložte nosné kolečko do otvorů konzol a upevněte ich pomoci matic, patřících do kompletu dodávky.
- Obraťte vybavení.
- Upevněte konzole s nosnými kolečky (5) pomoci upevňovacích šroubů.
- Umístěte vybavení na nosné kolečka (5).

Varianta 2 – Upevnění na stěně

Pozor! Předtím jak vrtat otvor v stěně přesvědčte se v absencí v takovém místě elektrického rozvodu.

- Při upevňování vybavení na stěnu vzdálenost do podlahy má se být neméně 15 cm, a také vzdálenost od přední i vrchní panely do předmětů má se být neméně 50 cm, vzdálenost od boční panely do předmětů – neméně 10 cm.
- Při upevňování ohřívače na stěnu, nosné kolečka (5) ne užívají se.
- Přesvědčte se, že vybavení vypnuté a odpojené od sítě.
- Demontujte upevňovací konzoli (6) se zadní desky ohřívače, odkroutiv dva šrouby, fixujících konzoli (6).
- Přiložte upevňovací konzoli (6) do stěny tak, aby dva nižších otvorů nacházeli se ve výšce neméně 15 cm od podlahy, označte místa do otvorů.
- Provrtejte otvory v stěně, vložte do otvorů hmoždíky a upevněte konzoli (6) šrouby.
- Zavěste ohřívač na konzoli (6) a zafixujte jeho dvěma šrouby.

Vykofisťování

- Vložte vidlice síťové šňůry do zásuvky.
- Ustavte vypínač (2) do pozice «ON/zap».
- Obratem regulátoru termostatu (1) vložte požadovanou úroveň ohřevu prostoru.
- Kdy teplota vzduchu klesne pod ustavenou regulátorem termostatu (1) teplotu, vybavení začne pracovat. Po dosažení ustavené teploty vybavení přejde do režimu čekání.
- Pro vypnutí vybavení, vložte regulátor termostatu (1) do pozice «MIN», vypínač – do polohy «OFF/vyp», a pote odpojte přístroj od sítě.

Poznámka:

- ***Při prvním zapojení topnice ohořívá, proto je možná objevení ne velkého množství kouří nebo cizího zoru, to je normální jev.***
- ***Ne odkrývejte při fungujícím zařízení okna nebo dveře. V místnosti má se být dobré tepelná izolace, v opačném případě práce vybavení ne přinese požadovaných výsledků, pro přítok chladného vzduchu.***

Funkce odvrácení zamrzaní „Frost watch", regulátor termostatu v pozice «MIN»

Ohřívač zaopatřený do funkci spuštění při značném sníženi teploty vzduchu.

Zapnutí funkci odvrácení zamrzaní „Frost watch":

- Ustavte vypínač (2) do polohy «ON/zap».
- Ustavte regulátor termostatu do krajní levé polohy – «MIN».
- Ohřívač se rozběhne, kdy teplota vzduchu klesne do teploty přibližně +5°C.

Funkce automatického nouzového odpojení

Ohřívač vybavený funkcí automatického nouzového odpojení.

Pokud přístroj načne přehřívat se, to spustí se samočinný tepelný chránič.

- V takovém případě bez meškání ustavte vypínač (2) do pozice «O/vyp».
- Vytáhněte vidlice síťové šňůry ze zásuvky.
- Přesvědčte se, že mříže vstupu a výstupu vzduchu jsou volné i ne nebrání pronudení vzduchu.
- Dejte přístroj ochladit během přibližně 20 minut, dříve než zapojuje jej znovu.
- Zapojte přístroj do elektrické sítě, ustavte znovu stupni ohřevu prostoru , obracením termostatu (1) do značky «MAX» . Pokud přístroj ne spouští, to je může znamenat, že v ohřívači je další poškození. V takovém případě nutno obrátit se v servisní středisko pro opravu přístroje.

Čištění a obsluha.

- Před čištěním odpojte přístroj od sítě i dejte mu vychladnout.
- Pravidelně vyčte čištění vybavení v zamezení nahromadění prachu.
- Prošlapte vnější povrch vybavení vlhkou látkou. Pro odstranění znečištění nepoužívejte brousících mycích prostředků.
- Nesmí se ponořovat těleso ohřívače ve vodu nebo jakékoliv další kapaliny, ne dopouštěje dopadu vody dovnitř pouzdra přístroje v zamezení rizika úhozu proudem.
- Pro čištění rostů vcházejícího i vycházejícího vzduchu lze využít odsávače prachu s příměrným nástavcem.
- Za čištění umístěte teploventilátor do baleni i uklidte na uschování v suché chladné místo, nepřístupné pro děti.

Technické charakteristiky

Napájení: 230 v ~ 50 Hz
Výkon: 1500 W
Plocha ohřevu: do 20 m2

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Příprava do provozu

POZOR! Přenosné elektrické ohřívače určené pro dodatečný ohřev prostorů. Oni ne určené do práce jako základní ohřívače přístrojů.

- Vytáhněte vybavení z adjustace, kterou možná použít pro skladování vybavení.
- Před prvním zapnutím se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí přístroje.
- Přesvědčte se, že vypínač (2) je ustaven do pozicí «OFF/vyp».

Instalování

Varianta 1 – Podlahové instalování

- Vložte nosné kolečko do otvorů konzol a upevněte ich pomoci matic, patřících do kompletu dodávky.
- Obraťte vybavení.

УКРАЇНСЬКИЙ

ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Опис

1. Регулятор термостату
2. Вимикач ON/OFF
3. Решітка вихідного повітря
4. Вхідний отвір повітря
5. Опорні колесики
6. Кронштейн для кріплення на стіні

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед увімкненням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.

- Використовуйте цей прилад тільки за його прямим призначенням, як зазначено в цій інструкції.
- Перед першим увімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Мережний шнур обладнаний «євровилкою», вмикайте її в розетку, яка має надійний контакт заземлення.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не користуйтесь перехідниками, підключаючи прилад до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі слідкуйте, щоб до розетки, в яку підключений цей тепловентилятор, не підключались інші електроприлади з великою споживною потужністю.
- При підвішуванні приладу на стіну він повинен розташовуватись таким чином, щоб розетка знаходилась нижче приладу, та доступ до неї повинен бути вільний.
- При кріпленні пристрою на стіну відстань від підлоги повинна бути не менш ніж 15 см, відстань від передньої та верхньої панелі до предметів - не менш ніж 50 см, відстань від бокових панелей до предметів – не менш ніж 10 см.
- В разі використання пристрою на стіні ванної кімнати, він повинен розташовуватися таким чином, щоб людина, яка приймає душ, не могла дотягнутися до вимикача та регулятора термостату.
- Для додаткового захисту доречно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, в коло живлення; при встановленні слід звернутися до фахівця.
- Забороняється розташовувати прилад на поверхнях, з яких він може впасти у ванну або в іншу ємність, заповнену водою.
- Не допускайте потрапляння води на панель керування пристрою.
- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, перш ніж торкнутися до нього, вийміть вилку мережевого шнуру з розетки, щоб уникнути ризику ураження струмом.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщенням.
- Не експлуатуйте пристрій у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- **Забороняється накривати прилад під час його роботи.**
- Уникайте блокування отворів пристрою будь-якими предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Забороняється встромляти будь-які сторонні предмети в решітки пристрою задля уникнення отримання травм або пошкодження пристрою.
- Не перегортайте прилад під час експлуатації.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- Будьте особливо уважними в тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або особами з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими можливостями, якщо тільки особи, що відповідає за їх безпеку, їм не було дано відповіді та зрозумілі для них ризики щодо безпечного користування пристроєм та їх небезпеки, якщо чуть виникнути в разі його неправильного використання.
- Використовуйте корпус пристрою, встановлюйте прилад на рівній, стійкій поверхні.
- Забороняється пересувати пристрій за електричний мережний шнур.
- Використовуйте тільки приладдя, що входять до комплекту поставки.
- Не заживляйте працюючий прилад без нагляду.
- Відключайте пристрій від електричної мережі, якщо він не використовується.
- При відключенні вилки мережного шнуру з розетки не тягніть за шнур, тримайтесь за вилку мережного шнуру.
- Не торкайтесь вилки мережного шнуру мокрими руками.
- Не допускайте контакту мережного шнуру з гарячими поверхнями, а також гострими краями.
- Забороняється намотувати мережний шнур навколо корпусу пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережного шнуру.
- Забороняється вимикати прилад, якщо пошкоджений мережний шнур або вилка мережного шнуру, якщо пристрій працює з збоями, або у випадку його пошкодження. В подібній ситуації слід звернутися до сервісного центру для перевірки та ремонту пристрою. Не ремонтуйте пристрій самотужки.
- Завжди відключайте прилад від мережі, вийнявши мережну вилку з розетки, якщо не користуєтесь ним, або перед чищенням.
- Для видалення забруднень застосовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте абразивні миючі засоби.
- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, або перед чищенням, дайте йому охолонути.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Підготовка до роботи

УВАГА! Переносні електричні обігрівачі призначені для додаткового обігріву приміщень. Вони не розраховані на роботу в якості основних обігрівальних приладів.

- Вийміть пристрій з пакування, яке може використовуватися для зберігання пристрою.
- Переконайтесь, що вимикач режимів роботи (2) знаходиться в положенні «OFF/вимк».

Встановлення

Варіант 1 – Підлогове встановлення

- Вставте опорні колесики в отвори кронштейнів та закріпіть їх за допомоги гайок, що входять до комплекту поставки.
- Перегорніть пристрій.
- Закріпіть кронштейни з опорними колесиками (5) за допомоги кріпильних шурупів.
- Поставте пристрій на опорні колесики (5).

Варіант 2 – Кріплення до стіни

Увага! Перш ніж свердлити отвір в стіні переконайтеся у відсутності в ній схованої електричної проводки.

- При кріпленні пристрою до стіни він повинен розташовуватись таким чином, щоб розетка знаходилась нижче приладу, та доступ до неї повинен бути вільний. Відстань до підлоги повинна бути не менш ніж 15 см, відстань від передньої та верхньої панелі до предметів повинна бути не менш ніж 50 см, відстань від бокових панелей до предметів – не менш ніж 10 см.
- При кріпленні обігрівача до стіни опорні колесики (5) не використовуються.
- Переконайтесь, що пристрій вимкнений та від'єднаний від мережі.
- Зніміть кріпильний кронштейн (6) з задньої панелі обігрівача, відкрутивши два шурупи, що фіксують кронштейн (6).
- Прикладіть кріпильний кронштейн (6) до стіни таким чином, щоб два нижніх отвори знаходились на висоті не менш ніж 15 см від підлоги, відмітьте місця під отвори.
- Просвердліть отвори в стіні, вставте в отвори дюбеля та закріпіть кронштейн (6) шурупами.
- Підвісьте обігрівач на кронштейн (6) та зафіксуйте його двома шурупами.

Експлуатація

- Вставте вилку мережного шнуру в розетку.
- Встановіть вимикач (2) в положення «ON/увімк».
- Обертанням регулятора термостату (1) встановіть бажаний рівень нагрівання приміщення.
- Коли температура в приміщенні стане нижче встановленої регулятором термостату (1), пристрій почне працювати. Досягнувши встановленої температури, пристрій перейде в режим очікування.
- Для вимкнення пристрою встановіть регулятор термостату (1) в положення «MIN», вимикач – в положення «OFF/вимк», після чого відключіть прилад від мережі.

Примітка:

- *При першому увімкненні нагрівальний елемент обгорає, тому можлива поява невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.*
- *Не відкривайте при працюючому пристрої вікна чи двері. В приміщенні повинна бути добра теплоізоляція, інакше робота пристрою не принесе бажаних результатів через приплив холодного повітря.*

Функція запобігання замерзання "Frost watch", регулятор термостата в положенні «MIN»

Обігрівач оснащений функцією увімкнення при значному зниженні температури повітря.

Увімкнення функції запобігання замерзання "Frost watch":

- Встановіть перемикач режимів роботи (2) в положення " ON/увімк".
- Встановіть регулятор термостату в крайнє ліве положення – «MIN» .
- Обігрівач увімкнеться, коли температура повітря знизиться до температури приблизно +5°С.

Функція автоматичного аварійного відключення

Обігрівач оснащений функцією автоматичного аварійного відключення.

Якщо прилад почне перегріватися, тоді спрацює автоматичний термозапобіжник.

- В цьому випадку негайно встановіть перемикач режимів роботи (2) в положення «O/вимк».
- Вийміть вилку мережного шнуру з розетки.
- Переконайтесь, що решітки вхідного та вихідного повітря вільні, та нищо не заважає потоку повітря.
- Дайте пристрою охолонути протягом приблизно 20 хвилин, перш ніж увімкнути його знову.
- Підключіть прилад до електричної мережі, встановіть заново ступінь нагрівання приміщення, повернувши регулятор термостату (1) до відмітки «MAX». Якщо прилад не вмикається, це може означати, що в обігрівачі є інше пошкодження. В цьому випадку слід звернутись до сервісного центру для ремонту приладу.

Чищення та догляд

- Перед чищенням відключіть прилад від мережі та дайте йому охолонути.
- Регулярно виконуйте чищення пристрою задля уникнення накопичення пилу.
- Протріть зовнішню поверхню пристрою вологою тканиною. Для видалення забруднень не використовуйте абразивні миючі засоби.
- Забороняється занурювати корпус обігрівача у воду або будь-які інші рідини, не допускайте попадання води всередину корпуса приладу задля уникнення ризику ураження електричним струмом.
- Для чищення решіток вхідного та вихідного повітря можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.
- Після чищення покладіть тепловентилятор в пакування та приберіть на зберігання в сухе прохолодне місце, недоступне для дітей.

Технічні характеристики

Електроживлення: 230 В ~ 50 Гц
Потужність: 1500 Вт
Площа обігріву: до 20 кв. м

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

Устаткування

Варіант 1 - Підлогове їх устаткування

- Устаткуйте вирощена колиш у адгезійних кронштейнах і замацуйте їх при допомозі гаек, яких їжаходить у комплект пастаїх.
- Перевернійте приладу.
- Замацуйте кронштейни з опорними колісами (5) при допомозі кріпелних шурупів.
- Поставте пристрій на опорні колеси (5).

Варіант 2 - Кріплення до стіни

Увага! Перед тим як свердлавіць адгулину у стіне перакананіцеся ў адсутнасці ў гэтым месцы электрычнай праводкі.

- При кріпленні пристрою до стіни він повинен розташовуватись таким чином, щоб розетка знаходилась нижче приладу, та доступ до неї повинен бути вільний. Відстань до підлоги повинна бути не менш ніж 15 см, відстань від передньої та верхньої панелі до предметів повинна бути не менш ніж 50 см, відстань від бокових панелей до предметів – не менш ніж 10 см.
- При кріпленні обігрівача до стіни опорні колесики (5) не використовуються.
- Переконайтесь, що пристрій вимкнений та від'єднаний від мережі.
- Зніміть кріпильний кронштейн (6) з задньої панелі обігрівача, відкрутивши два шурупи, що фіксують кронштейн (6).
- Прикладіть кріпильний кронштейн (6) до стіни таким чином, щоб два нижніх отвори знаходились на висоті не менш ніж 15 см від підлоги, відмітьте місця під отвори.
- Просвердліть отвори в стіні, вставте в отвори дюбеля та закріпіть кронштейн (6) шурупами.
- Підвісьте обігрівач на кронштейн (6) та зафіксуйте його двома шурупами.

Експлуатація

- Вставте вилку мережного шнуру в розетку.
- Встановіть вимикач (2) в положення «ON/увімк».
- Обертанням регулятора термостату (1) встановіть бажаний рівень нагрівання приміщення.
- Коли температура в приміщенні стане нижче встановленої регулятором термостату (1), пристрій почне працювати. Досягнувши встановленої температури, пристрій перейде в режим очікування.
- Для вимкнення пристрою встановіть регулятор термостату (1) в положення «MIN», вимикач – в положення «OFF/вимк», після чого відключіть прилад від мережі.

Примітка:

- *При першому увімкненні нагрівальний елемент обгорає, тому можлива поява невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.*
- *Не відкривайте при працюючому пристрої вікна чи двері. В приміщенні повинна бути добра теплоізоляція, інакше робота пристрою не принесе бажаних результатів через приплив холодного повітря.*

Функція запобігання замерзання "Frost watch", регулятор термостата в положенні «MIN»

Обігрівач оснащений функцією увімкнення при значному зниженні температури повітря.

Увімкнення функції запобігання замерзання "Frost watch":

- Встановіть перемикач режимів роботи (2) в положення " ON/увімк".
- Встановіть регулятор термостату в крайнє ліве положення – «MIN» .
- Обігрівач увімкнеться, коли температура повітря знизиться до температури приблизно +5°С.

Функція автоматичного аварійного відключення

Обігрівач оснащений функцією автоматичного аварійного відключення.

Якщо прилад почне перегріватися, тоді спрацює автоматичний термозапобіжник.

- В цьому випадку негайно встановіть перемикач режимів роботи (2) в положення «O/вимк».
- Вийміть вилку мережного шнуру з розетки.
- Переконайтесь, що решітки вхідного та вихідного повітря вільні, та нищо не заважає потоку повітря.
- Дайте пристрою охолонути протягом приблизно 20 хвилин, перш ніж увімкнути його знову.
- Підключіть прилад до електричної мережі, встановіть заново ступінь нагрівання приміщення, повернувши регулятор термостату (1) до відмітки «MAX». Якщо прилад не вмикається, це може означати, що в обігрівачі є інше пошкодження. В цьому випадку слід звернутись до сервісного центру для ремонту приладу.

Чищення та догляд

- Перед чищенням відключіть прилад від мережі та дайте йому охолонути.
- Регулярно виконуйте чищення пристрою задля уникнення накопичення пилу.
- Протріть зовнішню поверхню пристрою вологою тканиною. Для видалення забруднень не використовуйте абразивні миючі засоби.
- Забороняється занурювати корпус обігрівача у воду або будь-які інші рідини, не допускайте попадання води всередину корпуса приладу задля уникнення ризику ураження електричним струмом.
- Для чищення решіток вхідного та вихідного повітря можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.
- Після чищення покладіть тепловентилятор в пакування та приберіть на зберігання в сухе прохолодне місце, недоступне для дітей.

Технічні характеристики

Електроживлення: 230 В ~ 50 Гц
Потужність: 1500 Вт
Площа обігріву: до 20 кв. м

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ЦЕПЛАВЕНТЫЛЯТАР

Апісанне

1. Рэгулятар тэрмостата
2. Выключальнік ON/OFF
3. Рашотка выходзнага паветра
4. Уваходная адтуліна паветра
5. Апорныя колцы
6. Кранштэйн для мацавання на сцяне

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад уключэннем прыбора ўважліва прачытайце даданую інструкцыю.

- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі.
- Перад першым уключэннем пераканаецеся, што напруга ў сетцы адпавядае працоўнай напрузе прыбора.
- Сеткавы шнур забяспечаны "еўравілкай"; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Задля ўнікнення рызыку ўзнікнення пажежі не карыстайтесь пераходнікамі, падключаючи прыбор да электрычнай разетки.
- Каб ўнікнуць перавантажэння электрычнай мярэжі слядзіце, каб да разеткі, в якую падключаны цеплавентылятар, не падключались інші электраприлады з вялікай спажываючай спажываннем.
- Пры падвешванні прылады на сцяну, яна павінна месцавацца такім чынам, каб разетка знаходзілася ніжэй прылады і доступ да яе павінен быць вольны.
- Пры мацаванні прылады на сцяну адлегласць ад падлогі павінна быць не меней 15 см, адлегласць ад пярэдняй і верхняй панэлі ў прадметаў - не меней 50 см, адлегласць ад бакавых панэлі ў прадметаў - не меней 10 см.
- Пры выкарыстанні прылады на сцяне ваннага пакоя, прылада павінна размяшчацца такім чынам, каб чалавек, які прымае душ, не мог дакрануцца да выключальніка і рэгулятара тэрмостата.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць прыбор эксплуатацыі аварыйнага (ПАА) з намінальным токам адсячэння, які не перавышаюць 30 мА, у ланцуг сілкавання ваннага пакоя; пры ўстаноўцы трэба звярнуцца да спецыяліста.
- Забараняецца месцаваць прыбор на паверхнях, з якіх ён можа зваліцца ў ванну ці ў іншую ёмістасць, напоўненую водай.
- Не дапускайце трапляння вады на панэль кіравання прыстрою.
- Якщо на корпус прыстрою патрапила вода, перш ніж торкнутися до нього, вийміть вилку мережевого шнуру з розетки, щоб уникнути ризику ураження струмом.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыстрой поза прыміщэннямі.
- Не эксплуатуйте прыстрой у прыміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- **Забараняецца накрываць прылад пад час яго роботи.**
- Уникайте блокування отворів пристрою будь-якими предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Забараняецца встромляти будь-які сторонні предметы в решітки прыстрою задля уникнення отримання травм або пошкодження пристрою.
- Не перегортайте прилад під час експлуатації.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- Будьте особливо уважними в тих випадках, коли пристрій використовується поруч з дітьми або особами з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими можливостями, якщо тільки особи, що відповідає за їх безпеку, їм не було дано відповіді та зрозумілі для них ризики щодо безпечного користування пристроєм та їх небезпека, якмогчь виникнути в разі його неправильного використання.
- Використовуйте корпус прыстрою, встановлюйте прилад на рівній, стійкій поверхні.
- Забараняецца перасоўваць прыстрой за электрычны сеткавы шнур.
- Выкарыстоўвайце толькі прыладдзе, що входять до комплекту поставки.
- Не заживляйте працюючий прилад без нагляду.
- Відключайте пристрій від електричної мережі, якщо він не використовується.
- При відключенні вилки мережевого шнуру з розетки не тягніть за шнур, тримайтесь за вилку мережевого шнуру.
- Не торкайтесь вилки мережевого шнуру мокрими руками.
- Не допускайте контакту мережевого шнуру з гарячими поверхнями, а також гострими краями.
- Забараняецца намотваць мярэжны шнур навокал корпусу прыстрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнуру.
- Забараняецца выключаць прылад, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилка мережевого шнуру, якщо пристрій працює з збоями, або у випадку його пошкодження. В подібній ситуації слід звернутися до сервісного центру для перевірки та ремонту пристрою. Не ремонтуйте пристрій самотужки.
- Завжди відключайте прилад від мережі, вийнявши мережну вилку з розетки, якщо не користуєтесь ним, або перед чищенням.
- Для видалення забруднень застосовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте абразивні миючі засоби.
- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, або перед чищенням, дайте йому охолонути.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Падрыхтоўка да працы

ЎВАГА! Пераносныя электрычныя абагравальныя прылады для дадатковага абагрывання памяшканняў. Яны не разлічаны на працу ў якасці асноўных абагравальных прыбораў.

- Выймце прыладу з пакавання, якая можа быць скарыстана для захоўвання прылады.
- Пераканаецеся, што выключальнік (2) знаходзіцца ў становішчы "OFF/выкл".

Усталёўка

Варыянт 1 - Падлоговая ўсталёўка

- Устаўце апорныя колцы ў адтуліны кранштэйнаў і замацуйце іх пры дапамозе гаек, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Перавярніце прыладу.
- Замацуйце кранштэйны з апорнымі колцамі (5) пры дапамозе крапежных шрубаў.
- Паставце прыладу на апорныя колцы (5).

Варыянт 2 - Мацаванне да сцяны

Увага! Перад тым як свідраваць адтуліну ў сцяне пераканаецеся ў адсутнасці ў гэтым месцы электрычнай праводкі.

- Пры мацаванні прылады на сцяну, яна павінна месцавацца такім чынам, каб разетка знаходзілася ніжэй прылады і доступ да яе павінен быць вольны. Адлегласць ад падлогі павінна быць не меней 15 см, адлегласць ад пярэдняй і верхняй панэлі ў прадметаў - не меней 50 см, адлегласць ад бакавых панэлі ў прадметаў - не меней 10 см.
- Пры мацаванні абагравальніка на сцяне, апорныя колцы (5) не выкарыстоўваюцца.
- Пераканаецеся, што прылада выключана і адключана ад сеткі.
- Зніміце кранштэйн кранштэйн (6) з задняй панэлі абагравальніка, адкруцішы два шрубы, якія фіксуюць кранштэйн (6).
- Прыкладзіце кранштэйн кранштэйн (6) да сцяны такім чынам, што дзве нижніх дуліны знаходзіліся на вышыні не меней 15 см ад падлогі, адзначце месцы пад адтуліны.
- Прасвердзіце адтуліны ў сцяне, устаўце ў адтуліны дзюбеля і замацуйце кранштэйн (6) шрубамі.
- Падвесьце абагравальнік на кранштэйн (6) і зафіксуйце яго дзвюма шрубамі.

Эксплуатацыя

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Усталюйце выключальнік (2) у становішча "ON/ уст".
- Павяротам рэгулятара тэрмастата (1) усталюйце жаданы ўзровень нагрэву памяшкання.
- Калі температура ў памяшканні стане ніжэй устаўленай рэгулятарам тэрмастата (1), прылада пачне працаваць. Па дасягненні устаўленай тэмпературы прылада перойдзе ў рэжым чакання.
- Асобоні u shu yuzalardan vannaga yoki boshqa sur bilan to'ldirilgan idish ichiga tushib ketishi mumkin bo'lgan yuzalarda joylashtirish taqiqlanadi.
- Asbobning boshqarish paneliga suv tushishiga yo'l qo'ymang.
- Agar buyumning korpusi ustiga suv tekkan bo'lsa, unga tegishdan avval elektr toki bilan shikastlanish xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun tarmoq simining vilkasini rozetkaning ichidan oling.
- Buyumdan xonalardan tashqarida foydalanish taqiqlanadi.
- Buyumdan oson yonuvchan moddalar saqlanadigan yoki foydalaniladigan xonalarda foydalanmang.
- **Buyum ishlagan paytida uning ustini yopmang.**
- Buyumning tuynuklarini biror-bir predmetlar yoki xonaning interer elementlari bilan yopilib qolishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumning panjarlarariga buyumning shikastlanishi yoki inson shikastlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun boshqa har qanday begona buyumlarni kiritish taqiqlanadi.
- Buyumlarni foydalanish paytida aylantirmang.
- Bolalarga ushbu buyumdan o'yinchoq sifatida foydalanishga ruxsat bermang.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan kishilarga yaqin joyda asbobdan foydalanganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar fendan foydalanganda alohida e'tibor berish lozim.
- Buyumdan foydalanish faqat ularga buyumdan xavfsiz foydalanish to'g'risida so'rashdan so'ng, ularga foydalanganda yuzaga kelishi mumkin bo'lgan xavflar to'g'risida tegishli va tushunarli yo'riqnomalar berilgan holdagina ruxsat etiladi.
- Yaxshi quyoshlaridan foydalanish paytida buyumni tekis barqaror yuzasaxing ustida joylashting.
- Kiruvchi va chiqayotgan havoning panjaralari toza ekanligi va havo oqimiga hech nima to'sqinlik qilmaydiganligida ishonch hosil qiling.
- Buyumni yana yoqishdan avval uning taxminan 20 daqiqa davomida sovishini kutib turing.
- Buyumni elektr tarmog'iga ulang, termostatni sozlash dastagini (1) «MAX» begisigacha burab, xonani istiladi darajasini qaytadan belgilang. Agar buyum yoqilmaydigan bo'sa, bu ichida qandaydir nosozlik bor bo'lishi mumkin. Bu holda asbobni ta'mirlash uchun servis markaziga murojaat qilish lozim.

Tozalash va parvarish qilish.

- Tozalashdan avval buyumni tarmoqdan o'chiring va uning sovishini kutib turing.
- Buyumni chang yig'ilib qolishiga yo'l qo'ymaslik uchun muntazam buyumni changdan tozalashni o'tkazib turing.
- Buyumning tashqi yuzasini nam mato bilan arting. Gardlarni ketkazish uchun abraziv yuvish vositalaridan foydalanmang.
- Isitgichning korpusini suvga yoki istalgan boshqa suyuqliklar ichiga botirish taqiqlanadi, elektr tokining zarbasi tufayli shikastlanishga yo'l qo'ymaslik uchun buyumning korpusi ichiga suv kirib qolishiga yo'l qo'ymang.
- Kiruvchi va chiqayotgan havoning panjaralari tozalash uchun changyutgich dan foydalanishingiz mumkin.
- Tozalashdan keyin isisiglik ventilyatorini uning o'rami ushiga solib qo'ying va bolalar yeta olm